

OMPI



SCIT/SDWG/2/8

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 29 de octubre de 2002

S

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

GINEBRA

COMITÉ PERMANENTE DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

GRUPO DE TRABAJOS SOBRE NORMAS Y DOCUMENTACIÓN

Segunda reunión

Ginebra, 2 a 6 de diciembre de 2002

ESTABLECIMIENTO DE UN REPERTORIO DE PRODUCTOS DE DATOS
ELECTRÓNICOS ELABORADOS POR OFICINAS DE PROPIEDAD INTELECTUAL A
LOS FINES DE LA DIFUSIÓN DE SU INFORMACIÓN SOBRE PROPIEDAD
INTELECTUAL (TAREA N° 33)

Documento preparado por la Secretaría

1. En su primera reunión, el Grupo de Trabajos sobre Normas y Documentación (SDWG) del Comité Permanente de Tecnologías de la Información (SCIT) acordó, durante sus debates en relación con la Tarea N° 7, iniciar una nueva tarea para establecer un repertorio de productos de datos electrónicos elaborados por oficinas de propiedad intelectual a los fines de la difusión de su información sobre propiedad intelectual. El SDWG acogió con beneplácito la oferta de la Delegación de Rumania de preparar el resumen de este proyecto (véase el párrafo 14 del documento SCIT/SDWG/1/9).

2. El 29 de junio de 2001, la Oficina Estatal de Invenciones y Marcas de Rumania presentó a la Secretaría el resumen del proyecto que había preparado en consulta con otras oficinas de propiedad industrial. El citado resumen del proyecto se presentó para su examen en la séptima sesión del Plenario del SCIT, celebrada en junio de 2002. El Plenario del SCIT acordó:

a) crear una tarea que estableciera un repertorio de productos de datos electrónicos elaborados por oficinas de propiedad intelectual; y

b) establecer un Equipo Técnico que se ocupe de esta nueva tarea.

El Plenario del SCIT también acogió con beneplácito la oferta de la Delegación de Rumania de ser la responsable del Equipo Técnico (véanse los párrafos 34 a 36 del documento SCIT/7/17).

3. Posteriormente, la Oficina Internacional distribuyó por correo electrónico una carta de la Oficina Estatal de Inversiones y Marcas de Rumania, con fecha 11 de julio de 2002, en la que se invitaba a las Oficinas que desearan participar en los debates a que designaran un representante. En respuesta a esta circular, las Oficinas designaron a 13 representantes.

4. Después de establecer el foro electrónico, el 26 de agosto de 2002, el Equipo Técnico comenzó sus debates tomando como base el resumen del proyecto mencionado en el párrafo 2. Como responsable del Equipo Técnico, la Oficina Estatal de Inversiones y Marcas de Rumania presentó su informe sobre el repertorio propuesto el 10 de octubre de 2002, para que fuera examinado por el SDWG. El informe del Equipo Técnico se reproduce en el Anexo a este documento y en su Apéndice.

5. *Se invita al SDWG:*

a) a examinar el contenido del Informe del Equipo Técnico que figura en el Anexo al presente documento;

b) a considerar además si prueba el Informe a efectos de su presentación en el Plenario del SCIT.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

INFORME DE LEQUIPOTÉCNICO RELATIVO A ESTABLECIMIENTO DE UN
 REPERTORIO DE PRODUCTOS DE DATOS ELECTRÓNICOS ELABORADOS POR
 OFICINAS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL A LOS FINES DE LA DIFUSIÓN DE SUS
 INFORMACIONES SOBRE PROPIEDAD INDUSTRIAL
 (Octubre de 2002)

ASPECTOS GENERALES

Estatareatiene por objeto responder a la necesidad de obtener información coherente y actualizada en relación con la manera en que las oficinas de propiedad industrial difunden los datos relativos a las actividades de propiedad industrial. Esta clase de información se difunde por lo general mediante las publicaciones de cada oficina de propiedad industrial, que utilizan soportes tradicionales, como el papel o los microformatos, o soportes modernos (electrónicos), como cintas magnéticas, disquetes, CD-ROM, DVD o Internet.

En junio de 2002, el Plenario del SCIT acordó crear un área que estableciera un repertorio de productos de datos electrónicos elaborados por oficinas de propiedad intelectual y establecer además un Equipo Técnico que se ocupara de esta nueva tarea (véase el párrafo 35 del documento SCIT/7/17).

La propuesta consiste en elaborar un repertorio y alojarlo en el sitio Web de la OMPI, acompañado de un sistema de bases de datos que permita a cada oficina de propiedad industrial actualizarlas a distancia y ofrezca la posibilidad de solicitar recopilaciones simples de datos relativos a las clases de productos que publican las oficinas de propiedad industrial. La aplicación permitirá a los usuarios enviar solicitudes de documentos/productos a estas oficinas. Las tecnologías utilizadas para la administración y el acceso a distancia serán los navegadores (preferiblemente Java) y no se necesitarán equipos especiales para su utilización.

El 27 de septiembre de 2002, el Equipo Técnico de esta cuestión y el responsable del área recibieron las observaciones realizadas por USPTO y SIPO.

1. Funciones principales de la aplicación

Recopilar, almacenar y proporcionar información en relación con los productos (publicaciones) de las oficinas de propiedad industrial, como lo indica el nombre del Equipo Técnico.

2. Descripción de la aplicación

El sistema permitirá a varias clases de usuarios conectarse a las bases de datos alojadas en el sitio Web de la OMPI y realizar preguntas y actualizaciones en relación con los datos allí almacenados. El contenido de la base de datos (los registros) estará en inglés. Las etiquetas que aparecen en la pantalla pueden traducirse a los idiomas nacionales de cada oficina.

2.1 Esta aplicación, que consiste en una base de datos, se basa en la OMP y estará alojada en su página Web. Se podrá acceder a ella tanto por Internet como por WIPONET. La OMPI

designará a un administrador de la base de datos (DBA) que será el responsable de mantener la integridad y coherencia de la base de datos y también de la seguridad del sistema.

2.2 Además del personal de la OMPI, hay otras dos clases de usuarios que pueden conectar con el sistema:

- *los administradores de las oficinas nacionales*
Cada oficina nacional designará a una persona que será la responsable de actualizar los datos, oportunamente y correctamente, con la información proporcionada por las oficinas de propiedad industrial.
- *el usuario medio*
Toda persona que quiera consultar la base de datos.

2.3 El administrador de la base de datos de la OMPI tendrá acceso pleno a toda la información contenida en la base de datos; y podrá realizar tareas específicas utilizando la aplicación, como la de definir y administrar a los usuarios y los derechos de acceso de los usuarios, información que se almacena de forma permanente en la base de datos (lista de países, idiomas, tipos de soporte, etcétera).

Todas las actualizaciones de la base de datos quedarán registradas en un cuadro recapitulativo. Estos registros no pueden modificarse mediante la aplicación. El administrador de la base de datos de la OMPI podrá obtener varias clases de informes, a partir de este cuadro recapitulativo, en lo concerniente a las actividades realizadas por los administradores de las oficinas nacionales y los usuarios registrados. El registro de las preguntas planteadas por los usuarios registrados permitirá: en primer lugar, estudiar el ámbito abarcado por las búsquedas para optimizar la aplicación y, además, evitar enviar notificaciones (véase el párrafo 4 que figura más adelante) a usuarios que no estén interesados en esta clase de información.

2.4 Los administradores de la base de datos locales, designados por cada oficina nacional, podrán insertar nuevos registros en la base de datos, actualizar los registros existentes y suprimirlos, pero solamente en lo relativo al país (oficina nacional) al que pertenecen. También podrán utilizar un instrumento para traducir al idioma nacional las etiquetas que aparecen en las pantallas de búsqueda y resultados. Estos administradores podrán asimismo obtener informes a partir del cuadro recapitulativo, pero sólo en relación con las actuaciones que ellos hayan realizado en la base de datos.

2.5 El usuario medio podrá realizar búsquedas en la base de datos; pero no podrá llevar a cabo ninguna actualización del registro existente. El usuario medio también puede clasificarse en dos tipos:

- *usuarios que desean registrarse, teniendo así acceso a todos los servicios de la aplicación (para plantear preguntas)*
Estos usuarios recibirán una conexión y una contraseña para acceder al sistema tras haber rellenado el formulario de inscripción. Podrá elegir el idioma en el que aparecerán las etiquetas en las pantallas de pregunta y resultado. Sus preguntas y su identificación quedarán almacenadas en el cuadro recapitulativo.

- *usuarios que no desean registrarse*
Estos usuarios utilizarán la palabra “huésped” como conexión y contraseña. Tendrán acceso limitado a la base de datos y sus actuaciones no quedarán registradas en el cuadro recapitulativo

3. Descripción pormenorizada de la aplicación

Las cuatro categorías de usuarios que pueden acceder a la base de datos tendrán que utilizar la conexión y la contraseña previstas (comprendidos los usuarios “huéspedes”). Esta clase de información es confidencial y sólo puede gestionarla el administrador de la base de datos de la OMPI.

En el cuadro recapitulativo se almacenará la siguiente información: código de identificación del usuario, código del país, dirección de Protocolo de Internet, fecha (hora y minutos) en la que se realizó la actuación, identificación de los productos a los que se accedió y, en el caso de las actualizaciones, el contenido previo del cuadro principal.

El usuario medio que acepte registrarse recibirá por correo electrónico del administrador de la base de datos de la OMPI la conexión y la contraseña para acceder a la base de datos.

Los administradores de la base de datos de las oficinas nacionales recibirán también una conexión y una contraseña. Sólo el administrador de la base de datos de la OMPI se ocupará de todas las gestiones relativas a los usuarios y a los derechos de acceso. Conforme a su política interna de seguridad, la OMPI gestionará las cuestiones de seguridad.

En los próximos párrafos se hará una breve descripción de las pantallas y actuaciones principales. En el Apéndice adjunto se expone la configuración de todas las pantallas y más información acerca de las actuaciones.

3.1 Para iniciar la aplicación los usuarios deben crear la conexión y la contraseña. En la misma pantalla el nuevo usuario puede registrarse o entrar como usuario “huésped” (véase en el Apéndice la pantalla 3.1).

3.2 Los usuarios “huéspedes” y los usuarios “registrados” sólo tienen acceso a la pantalla de búsqueda. Se les pedirá que elijan un idioma para las etiquetas (véase en el Apéndice la pantalla 3.3), tras lo cual podrán acceder a las pantallas de búsqueda y resultados. Los criterios de búsqueda son (véanse en el Apéndice las pantallas 3.2.x):

- País
- Sector de la propiedad industrial
- Nombre (comercial) del producto
- Idioma utilizado para el producto
- Soporte
- Fecha en la que el producto estuvo disponible.

El resultado de la búsqueda tendrá dos fases: una breve representación a partir de la cual podrá obtenerse información de un producto dado, como segunda fase.

3.3 El usuario registrado tendrá acceso a los servicios enunciados a continuación en el párrafo 4, mientras que los usuarios “huéspedes” no podrán acceder a ellos.

3.4 El administrador de la base de datos local (designado por cada oficina nacional), tras la pantalla de conexión tendrá acceso a la pantalla de "herramientas de administración" (véase en el Apéndice la pantalla 3.4: Herramientas de administración). Cada administrador de la base de datos local tendrá acceso a la pantalla de búsqueda de la misma forma que un usuario medio registrado. Estos administradores pueden utilizar las herramientas para la gestión y pueden elegir entre las siguientes posibilidades:

- Insertar un producto nuevo (véase 3.4.1)
- Actualizar un producto existente (véase 3.4.1)
- Suprimir un producto existente (véase 3.4.4)
- Traducir las etiquetas a un idioma (véase 3.4.2)
- Actualizar la traducción de las etiquetas (véase 3.4.2)
- Traducir "Ayuda" a un idioma (véase 3.4.3)
- Actualizar la traducción de "Ayuda" (véase 3.4.3)
- Administrar la imagen correspondiente al producto (logotipo) - (pantallas: 3.4.1 - Gestión de imágenes (logotipos) - Actualización de los logotipos existentes; 3.4.1 Gestión de imágenes (logotipos) - Insertar un logotipo; 3.4.1 Gestión de imágenes (logotipos) - Cargar un logotipo)
- Administrar las distintas localizaciones desde donde puede accederse a un producto o solicitarse (pantallas: 3.4.1 - Gestión de la localización - Lista de localizaciones; 3.4.1 - Gestión de la localización - Insertar; 3.4.1 Gestión de la localización - Actualizar)
- Obtener un informe completo de todas las actuaciones que hallevado a cabo (véase la pantalla 3.4.1 - Informe completo destinado al DBA local).
- Obtener un informe de los últimos 30 días de las actuaciones que hallevado a cabo (véase pantalla 3.4.1 - Informe de los últimos 30 días destinado al DBA local).

Todas estas posibilidades se exponen en el Apéndice, pantalla 3.4 - Opciones. Las actividades que se han mencionado sólo pueden realizarse en los registros del administrador de la base de datos local que tienen derecho de acceso, por ejemplo, los registros que pertenecen a su oficina nacional.

3.4.1 La pantalla para insertar (y actualizar) productos se describe a continuación. Si se selecciona la herramienta de actualizar producto, el administrador de la base de datos local tendrá que indicar el ID del producto en una pantalla previa a la que desea actualizar (véase en el Apéndice las pantallas: 3.4.1 - Insertar; 3.4.1 - Elegir lo que se va a actualizar; 3.4.1 Actualizar).

Los espacios marcados con un "*" son espacios que deben rellenarse obligatoriamente.

También estarán marcados así en la pantalla los siguientes rubros:

- *Código de país/Código de oficina de propiedad industrial (Norma ST.3 de la OMPI) - elegir de la lista existente
- *Sector de la propiedad industrial (patentes, marcas, dibujos y modelos, etc.) - elegir de la lista existente
- *Nombre (comercial) del producto
- *Idioma utilizado para designar el producto (un máximo de 3 idiomas por cada producto; Norma ISO 639 -1) - elegir de la lista existente
- Contenido del producto (descripción)
- Formato utilizado (formato utilizado para almacenar los datos del producto si está en formato electrónico)

- *Fecha de publicación
- *Fecha en la que el producto estuvo disponible
- *Fecha en la que se realizó la última actualización de este producto en la base de datos (este espacio se rellena automáticamente)
- Condiciones legales de la utilización
- Condiciones comerciales
- Frecuencia de la publicación
- Persona a la que hay que dirigirse (en la oficina nacional)
- URL de la oficina central
- URL de la oficina nacional donde pueden obtenerse los formularios de pedido o suscripción
- EI/ISSN/ISBN del director de la publicación
- Filiación del director de la publicación (nombre, domicilio, etc.)
- Observaciones relativas al producto
- Soporte/programa informático/URL, entre los que el administrador de la base de datos local puede elegir todas o algunas de estas posibilidades: CD –ROM, DVD, Internet, papel, microfilme.

3.4.2 La pantalla para la traducción de etiquetas (véase en el Apéndice la pantalla 3.4.2) se divide en dos columnas. Una contiene el texto en inglés (que está a cargo del administrador de la base de datos de la OMPI), la columna siguiente contiene los espacios correspondientes que pueden modificarse y en los cuales el administrador de la base de datos local puede entrar nuevos datos o actualizarlos. Se traducirán las siguientes etiquetas:

1. Búsqueda en el repertorio electrónico de la base de datos
2. Criterios de búsqueda
3. País
4. Sector de la propiedad industrial
5. Nombre (comercial) del producto
6. Idioma utilizado para designar el producto
7. Soporte
8. Fecha en la que el producto estuvo disponible
9. Búsqueda
10. Formularios de supresión de datos.

3.4.3 La pantalla de “ayuda” relativa a la traducción (o actualización) se rige por los mismos principios que se aplican a las cuestiones mencionadas en el párrafo 3.4.2 anterior y, por consiguiente, cuando el administrador de la base de datos local vea en el lado izquierdo de la versión inglesa (gestionada por el administrador de la base de datos de la OMPI) de “ayuda”, podrá traducirla al idioma que elija.

3.4.4 Para suprimir un producto, el administrador de la base de datos local debe indicar el ID del producto que desea suprimir, y se le advierte además que toda la información relativa a ese producto se borrará de la base de datos (véase en el Apéndice las pantallas 3.4.4 –Elegir lo que se va a suprimir y 3.4.4 –Confirmar la supresión).

3.5 El administrador de la base de datos de la OMPI, después de conectarse, tendrá acceso a las siguientes herramientas de administración:

- Gestión de los usuarios (añadir, actualizar o suprimir a administradores de base de datos locales o a usuarios registrados)

- Gestión de países/oficinas de propiedad industrial (ST.3)
- Gestión del soporte
- Gestión de los idiomas (ISO 639 –v1)
- Gestión de etiquetas
- Gestión de los sectores de la propiedad industrial
- Gestión de la “ayuda”
- Extracción de informes

4. Servicios que están a disposición de los usuarios registrados

Todou usuario registrado (usuario medio o administrador de la base de datos local) podrá indicar en el formulario de inscripción que quiere, si desea que se le notifique automáticamente cuando un nuevo producto se registre o actualice por un país determinado (señalando si está interesado en un solo país, en más de uno o en todos) – véase en el Apéndice la pantalla 4 – Formulario de inscripción.

El usuario registrado tendrá además la posibilidad, en cualquier momento, de “anular la suscripción” a los anuncios de actualizar los elementos del formulario.

5. Servicios no abarcados por la aplicación

Las siguientes tareas administrativas tendrán que realizarse con otras herramientas específicas y a lo largo de la vida de la base de datos:

- soluciones como la copia de seguridad, la recuperación de datos, la réplica, etcétera
- seguridad de los datos y acceso a los mismos, en ambos extremos del canal de comunicación
- gestión de la base de datos relacional
- asignación y gestión de los recursos HW y SW.

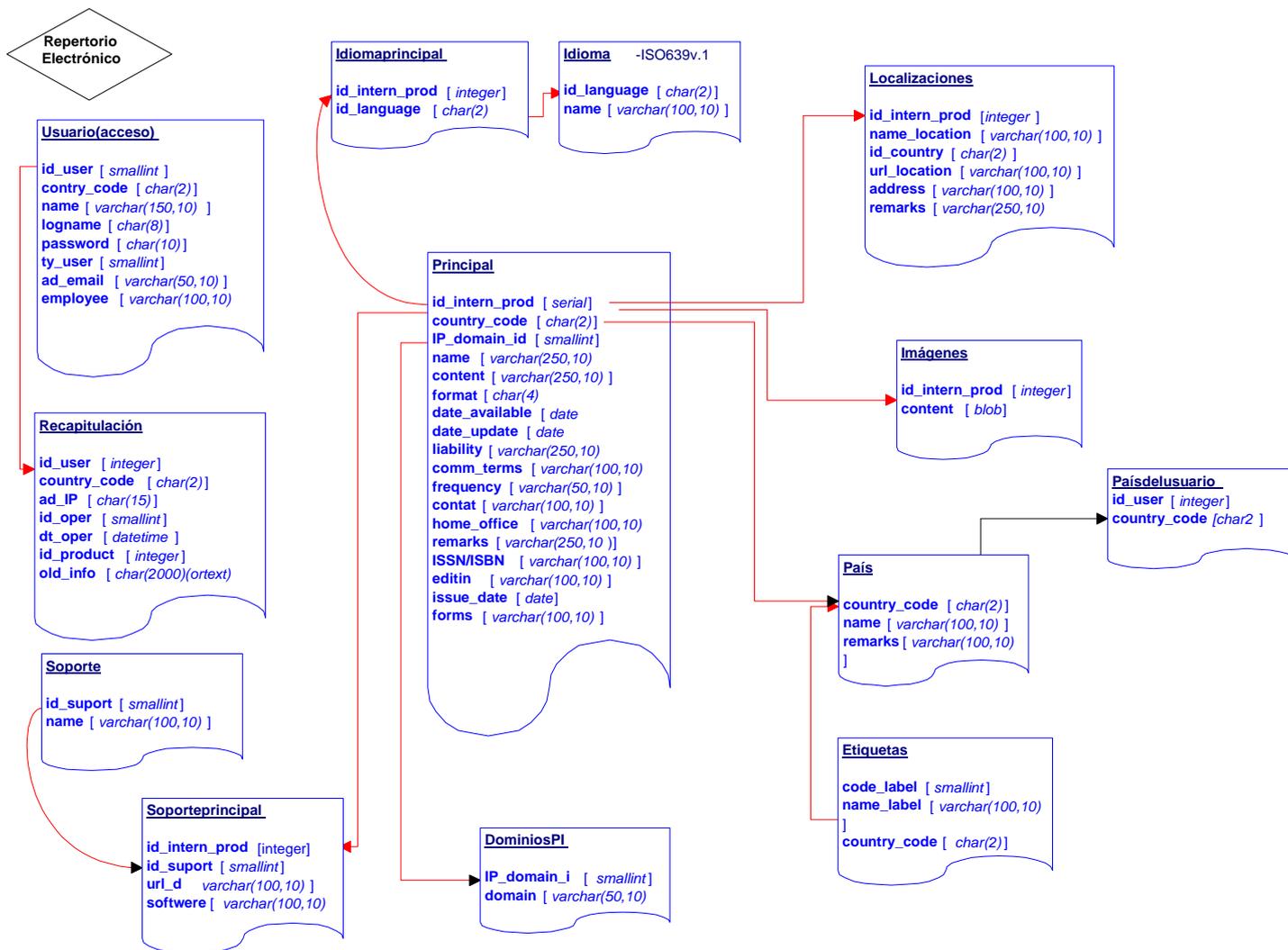
6. Detalle técnico y modelo lógico de la base de datos

En los avances conseguidos hasta ahora se están utilizando Informix como RDBMS en plataforma LINUX (PC común) y las bibliotecas CGI para las interfaces.

Los navegadores utilizados para las pruebas son MS –Internet Explorer 5a 6y Netscape 4.7a 7. En este sentido, se hacen las siguientes recomendaciones:

- en las actuaciones de los usuarios incluso pueden funcionar antiguas versiones de los navegadores antes mencionados
- en las actuaciones de los administradores de la base de datos locales los mejores resultados se obtuvieron con MS –Internet Explorer 5.5y 6y Netscape 7.

En el Apéndice se exponen las principales pantallas utilizadas en esta aplicación.



[Sigue el Apéndice]

APÉNDICE

PRINCIPALES PANTALLAS DEL REPERTORIO ELECTRÓNICO

Pantalla 3.1.–Identificación y registro

WIPO_DEMO APPLICATION - ADMINISTRATION TOOLS - Microsoft Internet Explorer

WIPO_DEMO APPLICATION
Electronic inventory of Industrial Property Offices products

Enter your username and password to sign in !

Username:

Password:

Sign In

If you are not a registered user you can use:

Username: **guest**
Password: **guest**

If you are "guest" the information available is restricted

To register click here: [Sign Up](#)

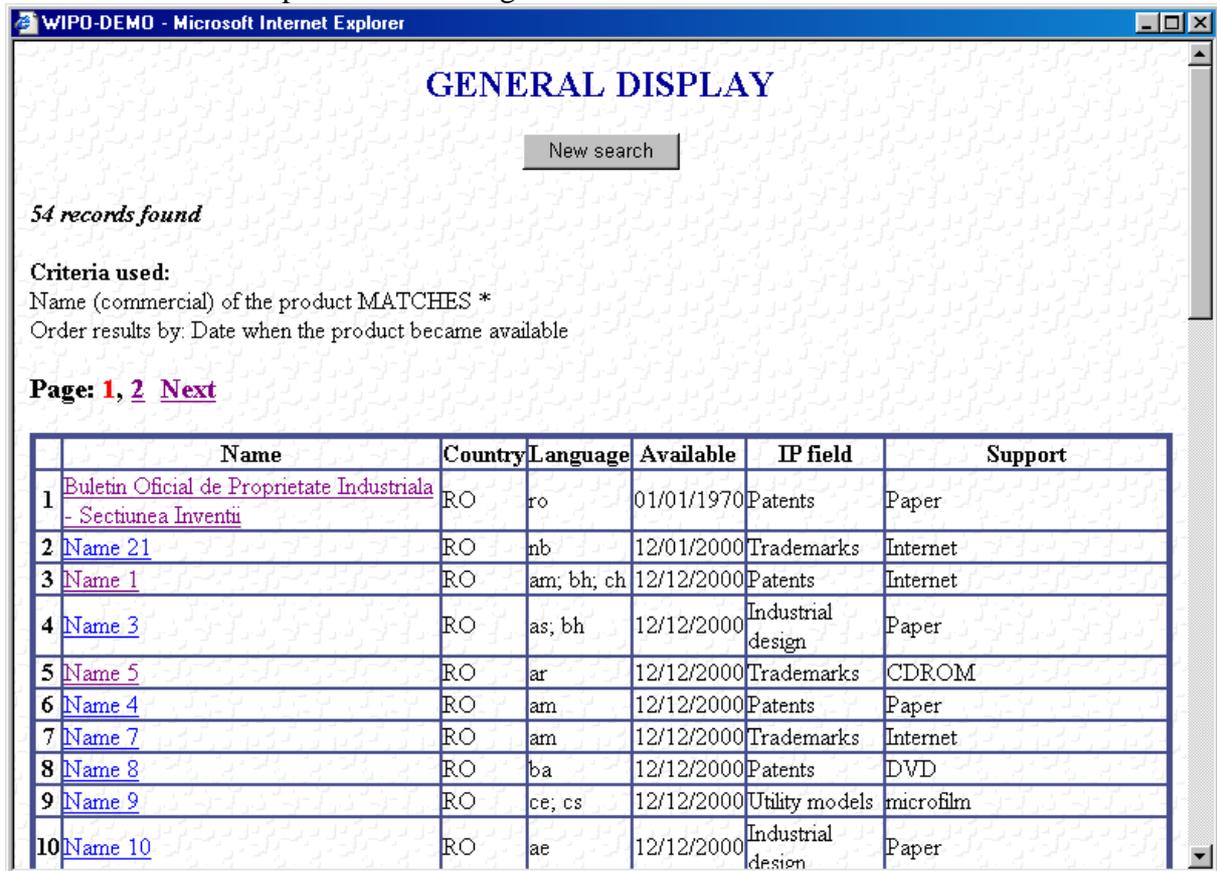
Pantalla 3.2. –Búsquedaconlasetiquetaseninglés

The screenshot shows a web browser window titled "WIPO_DEMO - Microsoft Internet Explorer". The main heading is "Search in the database WIPO_DEMO". Below this, the section "Search criteria:" contains several input fields: "Country:" (text box), "IP field:" (dropdown menu), "Name (commercial) of the product:" (text box), "Language used for the product:" (dropdown menu), "Support:" (dropdown menu), and "Date when the product became available:" (text box). Below these fields is an "Order results by:" dropdown menu. At the bottom of the form are two buttons: "Search" and "Clear form", and a purple link labeled "Exit".

Pantalla 3.2.–Búsquedaconlasetiquetasenrumano

The screenshot shows a web browser window titled "WIPO_DEMO - Microsoft Internet Explorer". The main heading is "Căutare în baza de date WIPO_DEMO". Below this, the section "Criterii de căutare:" contains several input fields: "Țara de origine:" (text box), "Domeniu de interes:" (dropdown menu), "Denumire document:" (text box), "Limba în care apare documentul:" (dropdown menu), "Suport document:" (dropdown menu), and "Data când documentul este disponibil:" (text box). Below these fields is an "Ordonare rezultate după:" dropdown menu. At the bottom of the form are two buttons: "Caută" and "Șterge formular", and a purple link labeled "Iesire".

Pantalla3.2. 1.–Brevepresentacióneninglés



WIPO-DEMO - Microsoft Internet Explorer

GENERAL DISPLAY

54 records found

Criteria used:
Name (commercial) of the product MATCHES *
Order results by: Date when the product became available

Page: 1, 2 [Next](#)

	Name	Country	Language	Available	IP field	Support
1	Buletin Oficial de Proprietate Industrială - Sectiunea Inventii	RO	ro	01/01/1970	Patents	Paper
2	Name 21	RO	nb	12/01/2000	Trademarks	Internet
3	Name 1	RO	am; bh; ch	12/12/2000	Patents	Internet
4	Name 3	RO	as; bh	12/12/2000	Industrial design	Paper
5	Name 5	RO	ar	12/12/2000	Trademarks	CDROM
6	Name 4	RO	am	12/12/2000	Patents	Paper
7	Name 7	RO	am	12/12/2000	Trademarks	Internet
8	Name 8	RO	ba	12/12/2000	Patents	DVD
9	Name 9	RO	ce; cs	12/12/2000	Utility models	microfilm
10	Name 10	RO	ae	12/12/2000	Industrial design	Paper

Pantalla3.2.1. –Breve presentación en rumano

WIPO-DEMO - Microsoft Internet Explorer

AFIȘARE SUMARĂ

Căutare nouă

54 înregistrări găsite

ECUAȚIA DE CĂUTARE:
Denumire document MATCHES *
Ordonare rezultate după: Țara de origine

Pagina: [Precedentă](#) **1, 2**

	Denumire	Țara	Limba	Disponibil de la	Domeniu	Suport
51	Name 18	RO	ar	12/12/2000	Patents	DVD
52	Name 19	RO	am	12/12/2000	Patents	Paper
53	Name 20	RO	as	12/12/2000	Utility models	DVD
54	Name 21	RO	nb	12/01/2000	Trademarks	Internet

Pagina: [Precedentă](#) **1, 2**

Căutare nouă

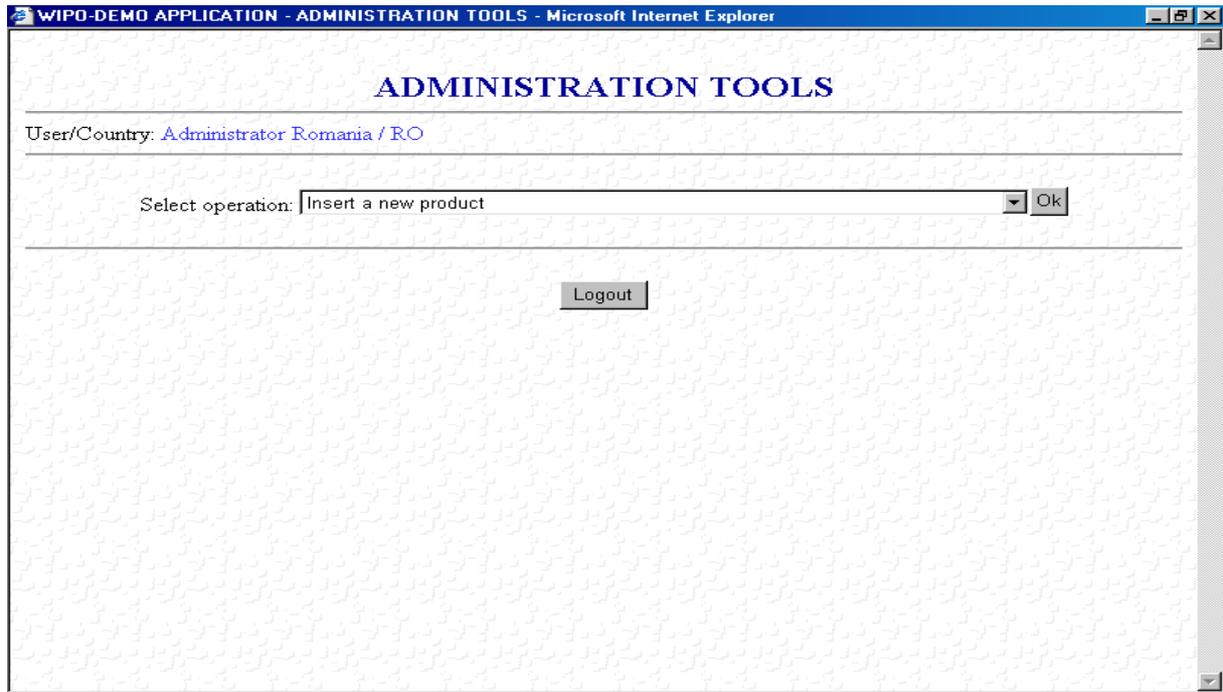
Pantalla3.3. –Selección del país

WIPO-DEMO APPLICATION SEARCH DATABASE

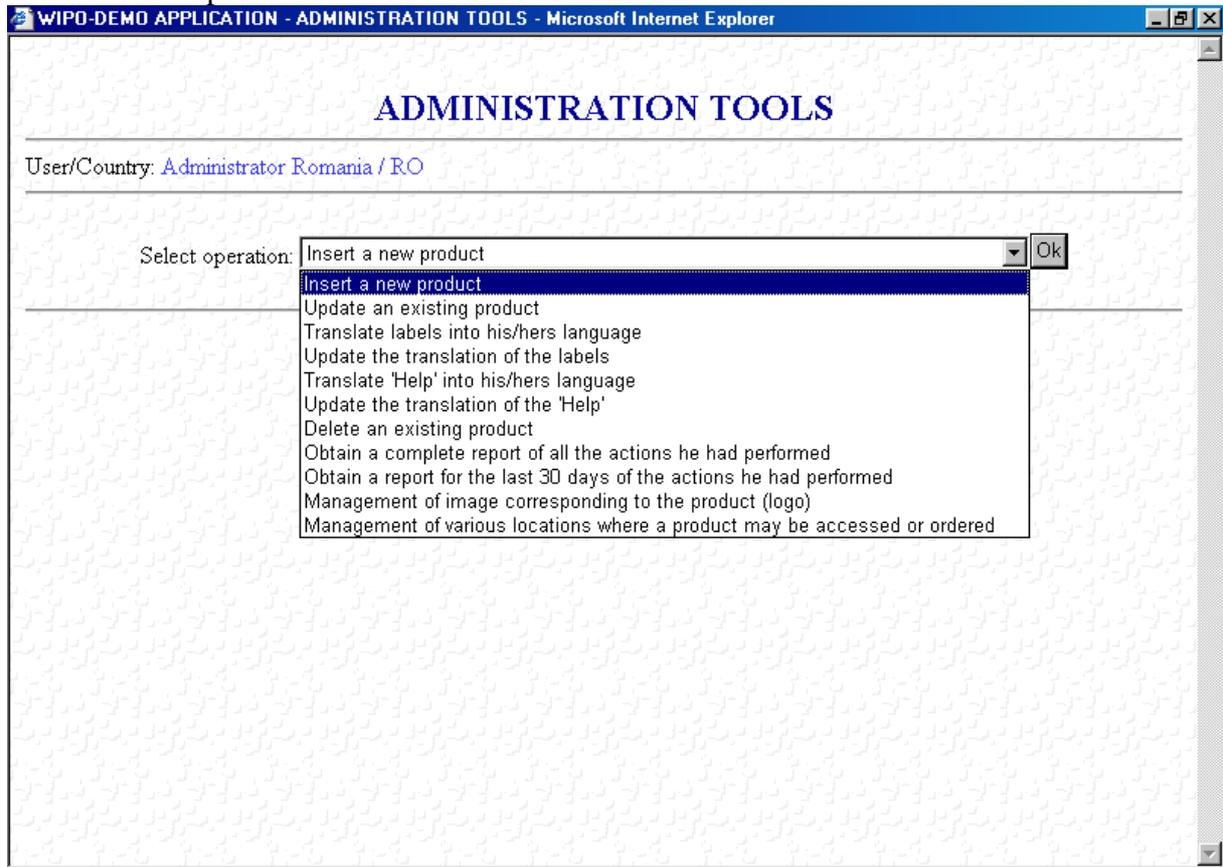
Please select your country: **UNITED STATES OF AMERICA (USA)**

[Back](#)

Pantalla3.4. –Herramientasdeadministración



Pantalla3.4. –Opciones



Pantalla3.4.1. –Insertar

INSERT NEW PRODUCT, then press OK
Fields with (*) are required

Country code / IPO code:	(RO) - ROMANIA - WIPO Standard ST3
*IP field:	<input type="text"/>
*Name (commercial) of the product:	<input type="text"/> Maximum 250 letters
*Language used for the product: You can select multiple languages for the product (max. 3).	<input type="text"/> <input type="button" value="Clear"/> <input type="text"/> ISO 639-1
Contents of the product:	<input type="text"/> Maximum 250 letters
Format used:	<input type="text"/> Maximum 4 letters
*Issue date(DD/MM/YYYY):	<input type="text"/>
*Date when the product became available(DD/MM/YYYY):	<input type="text"/>
Date when the update was done in the inventory database:	(DD/MM/YYYY): 07/10/2002
Legal terms of using information:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Commercial terms:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Frequency of publication:	<input type="text"/> Maximum 50 letters
Contact:	<input type="text"/> Maximum 100 letters

Pantalla3.4.1. –Elegirloquesevaaactualizar

UPDATE EXISTING PRODUCT FROM THE DATABASE

Please, select the product which you wish to update:

[Back](#)

Pantalla3.4.1. –Actualizar

wipo_demo - Microsoft Internet Explorer

UPDATE EXISTING PRODUCT, then press OK

Fields with (*) are required

Country code / IPO code:	(RO) - ROMANIA - WIPO Standard ST3
*IP field:	Patents
*Name (commercial) of the product:	Buletin Oficial de Proprietate Industrială - Secti <small>Maximum 250 letters</small>
*Language used for the product: <small>You can select multiple languages for the product (max. 3).</small>	ro <input type="button" value="Clear"/> ISO 639-1
Contents of the product:	patent application, granted patent, legal status <small>Maximum 250 letters</small>
Format used:	pap <small>Maximum 4 letters</small>
*Issue date(DD/MM/YYYY):	08/10/2002
*Date when the product became available(DD/MM/YYYY):	01/01/1970
Date when the update was done in the inventory database:	(DD/MM/YYYY): 07/10/2002
Legal terms of using information:	<input type="text"/> <small>Maximum 100 letters</small>
Commercial terms:	<input type="text"/> <small>Maximum 100 letters</small>
Frequency of publication:	monthly <small>Maximum 50 letters</small>
Contact:	Cristina Maria Bararu - 00421.3142102 <small>Maximum 100 letters</small>

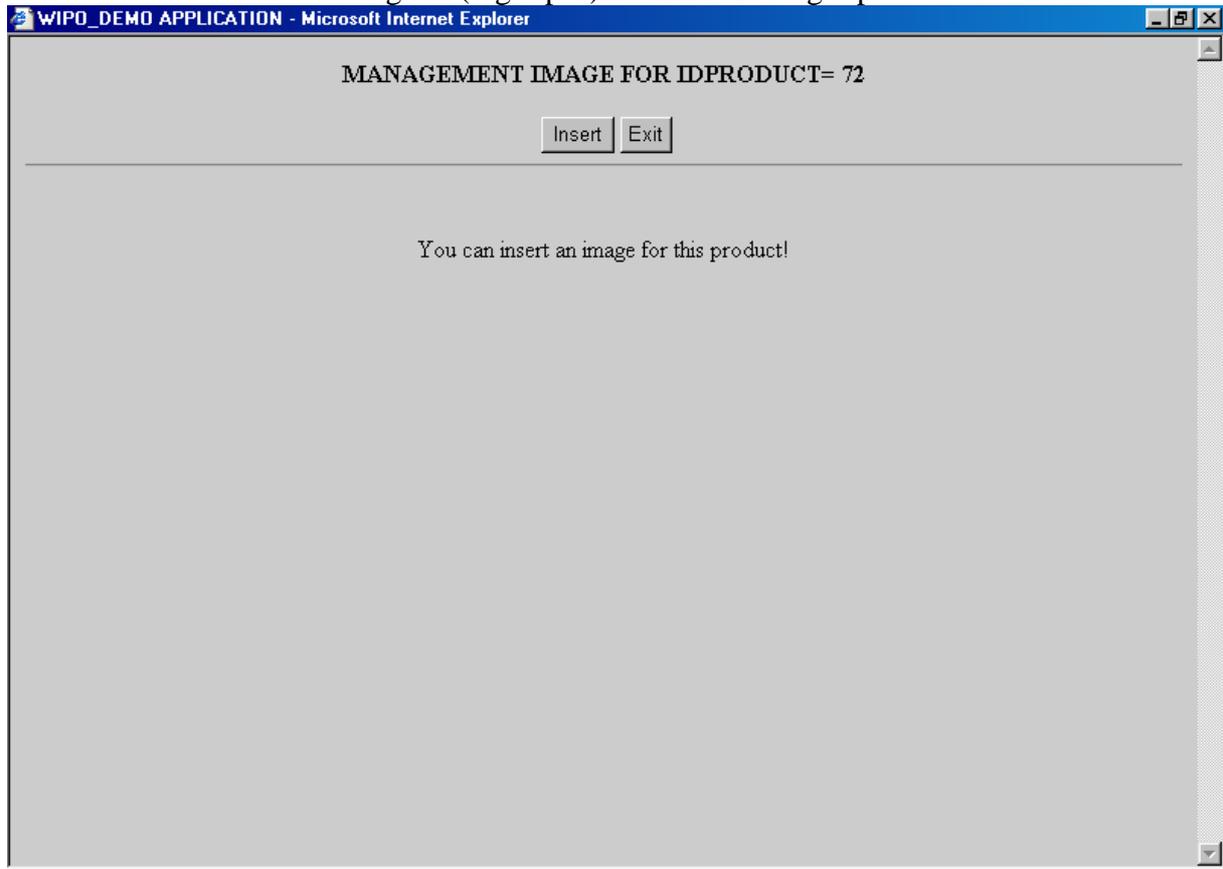
Pantalla3.4.1. –Gestión de imágenes(logotipos) -Actualización de los logotipos existentes

WIPO_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

MANAGEMENT IMAGE FOR IDPRODUCT= 72

Product image:

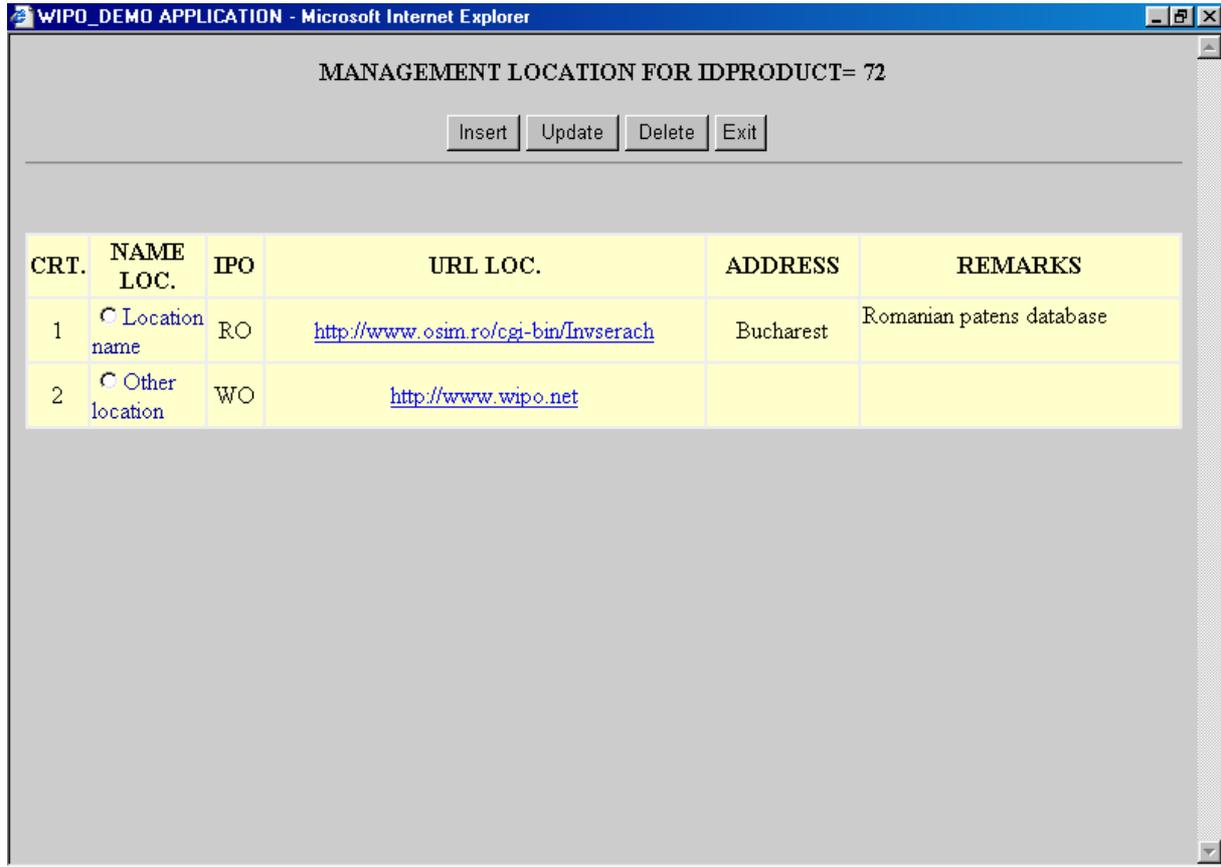

Pantalla3.4.1. –Gestióndeimágenes(logotipos) -Insertarunlogotipo



Pantalla3.4.1. –Gestióndeimágenes(logotipos) –Cargarunlogotipo

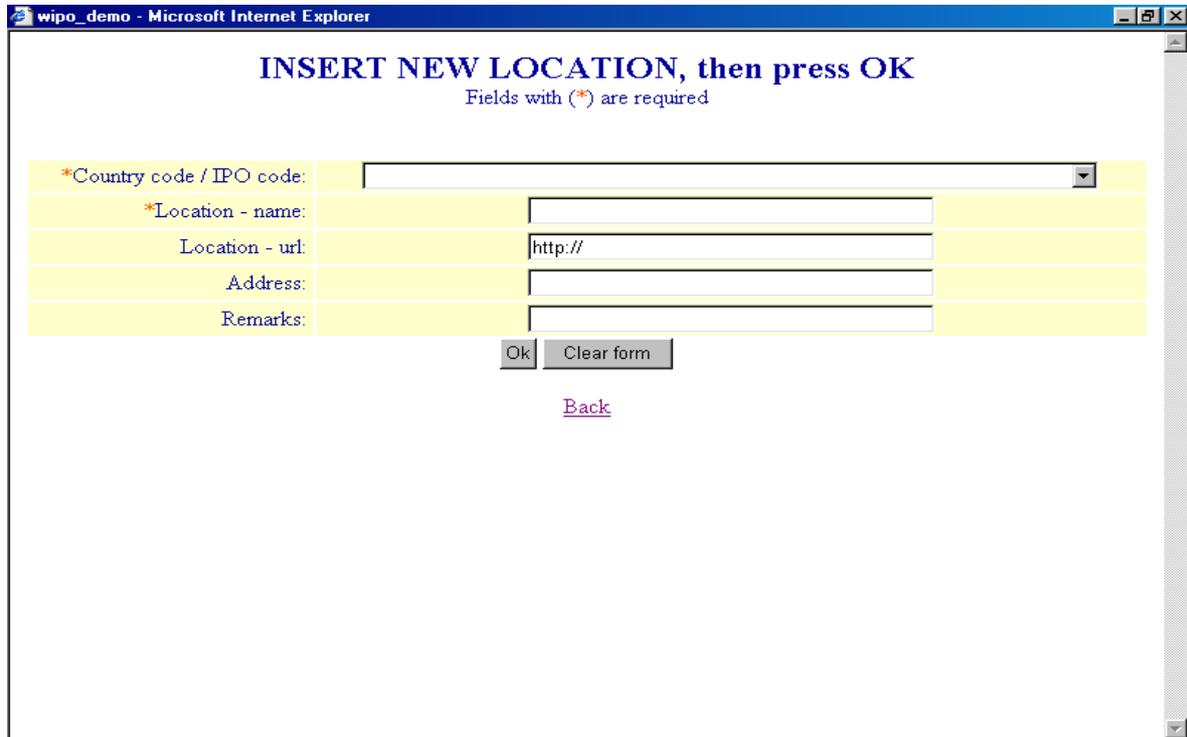


Pantalla3.4.1. –Gestióndelalocalización –Listadelocalizaciones



CRT.	NAME LOC.	IPO	URL LOC.	ADDRESS	REMARKS
1	Location name	RO	http://www.osim.ro/cgi-bin/Invserach	Bucharest	Romanian patens database
2	Other location	WO	http://www.wipo.net		

Pantalla3.4.1. –Gestióndelalocalización –Insertar



INSERT NEW LOCATION, then press OK
Fields with (*) are required

*Country code / IPO code:

*Location - name:

Location - url:

Address:

Remarks:

[Back](#)

Pantalla3.4.1. –Gestióndelalocalización –Actualizar

UPDATE THIS LOCATION, then press OK
Fields with (*) are required

*Country code / IPO code:	ROMANIA
*Location - name:	Location name
Location - url:	http://www.osim.ro/cgi-bin/lnvserach
Address:	Bucharest
Remarks:	Romanian patens database

Ok Clear form

[Back](#)

Pantalla3.4.1. –Informedelosúltimos30díasdestinadoalDBAlocal:

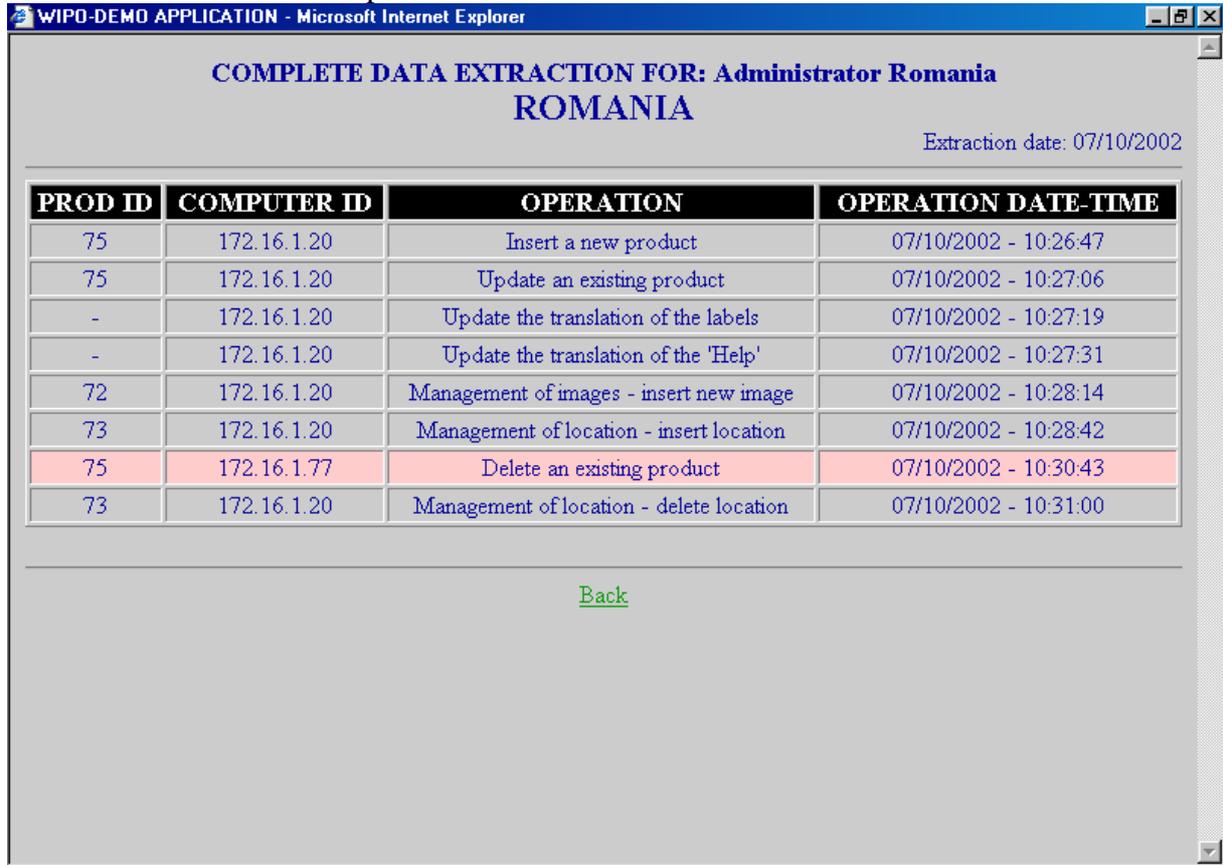
**LAST 30 DAYS DATA EXTRACTION FOR: Administrator Romania
ROMANIA**

Extraction date: 07/10/2002

PROD ID	COMPUTER ID	OPERATION	OPERATION DATE-TIME
75	172.16.1.20	Insert a new product	07/10/2002 - 10:26:47
75	172.16.1.20	Update an existing product	07/10/2002 - 10:27:06
-	172.16.1.20	Update the translation of the labels	07/10/2002 - 10:27:19
-	172.16.1.20	Update the translation of the 'Help'	07/10/2002 - 10:27:31
72	172.16.1.20	Management of images - insert new image	07/10/2002 - 10:28:14
73	172.16.1.20	Management of location - insert location	07/10/2002 - 10:28:42
75	172.16.1.77	Delete an existing product	07/10/2002 - 10:30:43
73	172.16.1.20	Management of location - delete location	07/10/2002 - 10:31:00

[Back](#)

Pantalla3.4.1. –Informe completodestinadoalDBAlocal



WIPO-DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

COMPLETE DATA EXTRACTION FOR: Administrator Romania
ROMANIA

Extraction date: 07/10/2002

PROD ID	COMPUTER ID	OPERATION	OPERATION DATE-TIME
75	172.16.1.20	Insert a new product	07/10/2002 - 10:26:47
75	172.16.1.20	Update an existing product	07/10/2002 - 10:27:06
-	172.16.1.20	Update the translation of the labels	07/10/2002 - 10:27:19
-	172.16.1.20	Update the translation of the 'Help'	07/10/2002 - 10:27:31
72	172.16.1.20	Management of images - insert new image	07/10/2002 - 10:28:14
73	172.16.1.20	Management of location - insert location	07/10/2002 - 10:28:42
75	172.16.1.77	Delete an existing product	07/10/2002 - 10:30:43
73	172.16.1.20	Management of location - delete location	07/10/2002 - 10:31:00

[Back](#)

Pantalla3.4.2. –Traduccióndeetiquetas

WIPO_DEMO - Microsoft Internet Explorer

Update labels in your language, than press Ok

ID	LABELS IN ENGLISH	LABELS IN YOUR LANGUAGE (RO)
1	Search in the database WIPO_DEMO	Căutare în baza de date WIPO_DEMO
2	Search criteria	Criterii de căutare
3	Country	Țara de origine
4	IP field	Domeniu de interes
5	Name (commercial) of the product	Denumire document
6	Language used for the product	Limba în care apare documentul
7	Support	Suport document
8	Date when the product became available	Data când documentul este disponibil
9	Search	Caută
10	Clear form	Șterge formular
11	Back	Înapoi
12	Order results by	Ordonare rezultate după
13	Name	Denumire
14	Country	Țara
15	Language	Limba
16	Available	Disponibil de la

Pantalla3.4.4. –Elegirloquesevaasuprimir

WIPO_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

DELETE EXISTING PRODUCT FROM THE DATABASE

Please, select the product which you wish to delete:

WARNING: All registered data from the specified product will be lost.
[Back](#)

Pantalla3.4.4. –Confirmarlasup resión

WIPO_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

CONFIRMATION

ROMANIA contact: Cristina Maria Bararu - 00421.3142102

Product ID: 74 Product Name: Buletin Oficial de Proprietate Industriala - Sectiunea Inventii

IP field: **Patents**

Format used: **pap**

Date when the product became available: 01/01/1970 Contents of the product: **patent application, granted patent, legal status**

Legal terms of using information:

Commercial terms:

Frequency of publication: **monthly**

Remarks:

Date when the update was done in the inventory database: 03/10/2002

Do you really want to delete this product?

[Back](#)

Pantalla4 –Formularioderegistro

Please, complete the registration form than press Apply
Fields with (*) are required

Your country *

Your name *

Logname *

Password *

Re-type password *

E-mail address *

Company name

Apply Clear form

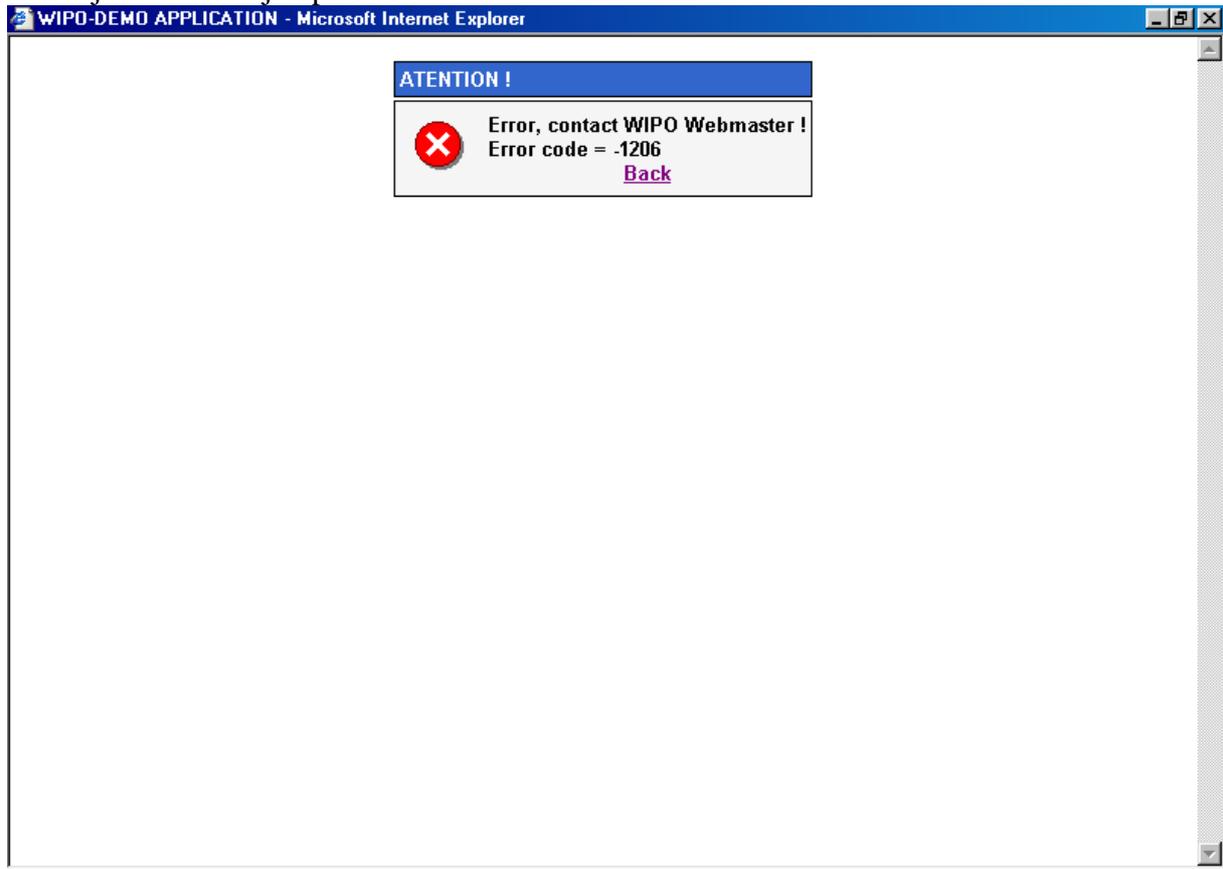
[Back](#)

Advertencia –ejemplo:

MESSAGE !

 Error, obligatory field (IP field)!
[Back](#)

Mensajedeerror –ejemplo:



[FindelApéndiceydeldocumento]